

LA IMPORTANCIA DE APOCALIPSIS 1:20

Por
Javier Barajas Jiménez.

“El misterio de las siete estrellas que has visto en mi diestra, y de los siete candeleros de oro: las siete estrellas son los ángeles de las siete iglesias, y los siete candeleros que has visto, son las siete iglesias.”

Este verso es uno de los más importantes del libro de Apocalipsis, su importancia reside en que nos da un método de interpretación para el libro, además de mostrarnos que el libro se interpreta a sí mismo (o dicho de otra manera que en ocasiones en el mismo libro se nos dirá el significado de algunos símbolos).

Cabe resaltar que estas son palabras dichas por Cristo y que tan sólo nos ofrece el significado de dos cosas: estrellas y candeleros, aunque en la visión hay más cosas de las cuales nos preguntaríamos su significado, como por ejemplo: la espada de dos filos que sale de la boca de Cristo, sin embargo, Jesús se concentra sólo en dos. No todos los demás símbolos de este capítulo están velados, pues Juan nos ofrece algunas comparaciones para que comprendamos la razón de usar tales palabras para describir a Cristo, uno de ellos es “...su voz era como estruendo de muchas aguas.” (v. 15), aquí la comparación es simplemente para resaltar el enorme sonido de la voz de Cristo, pues tanto la palabra “estruendo”, como “muchas aguas” nos transmiten esto.

Ahora bien, el motivo por el cual Jesús quiso revelarnos esto, puede ser por diferentes razones, el principal para que no quedara oculto el significado, pero lo que podemos asegurar es que al darnos el significado de ellos, otras partes de libro también son reveladas, pues ahora podemos saber lo que quiere decir Jesús cuando le señala a la iglesia de Efeso: “y quitaré tu candelero de su lugar, si no te hubieres arrependido.” (2:5).

“El misterio de las siete estrellas que has visto en mi diestra...”

La palabra griega de la cual han traducido la palabra misterio es “**mustérion**”, y el sentido de esta es que se trata de algo oculto, que no está a la vista, por eso la necesidad de indicar su significado. W. E. Vine lo define como “primeramente aquello que es conocido de los **mustes**, los iniciados (de **mueo**, iniciar en los misterios; cp. Fil 4:12, **mueomai**, “he aprendido el secreto”...). Thayer dice: *secretos religiosos*. El léxico de Liddell-Scott define: **μυστήριον**, τό, (μύστης) *a mystery or secret doctrine*, (Traducción: un misterio o doctrina secreta). Por tanto la idea en el ámbito de la Biblia, es de algo que está oculto a los hombres, y sólo Dios puede revelarlo (Mt. 13:11; Ef. 3:3). En este pasaje la palabra misterio se usa como el significado de los símbolos.

Otros textos donde aparece la palabra mustérion, Apocalipsis 10:7; 17:5, 17:7, también nos sirven para entender la manera en que se interpretan los símbolos, especialmente el capítulo diecisiete. Así que es conveniente atender a estos ejemplos, con el fin de que nuestra interpretación se conforme al libro.

El asunto del caso acusativo. Ap. 1:20

τὸ μυστήριον

En griego la frase “el misterio” es una cláusula independiente, y la traducen como si fuera caso nominativo, es decir sujeto de la oración. El Caso de la palabra misterio puede ser acusativo o nominativo (musteri-on), si es acusativo comúnmente necesita de un verbo, pues funciona como complemento de este. Sin embargo aquí no lo hay (aunque algunos proponen que depende del verbo “*escribe*” del verso 19, Vincent’s dice: Rev 1:20 Misterio (μυστήριον) Vease en Mat 13:11. Depending in construction upon the verb *write*, and in apposition with *the things which thou sawest*. “Dependiendo en la construcción sobre el verbo *escribe*, y en aposición con *las cosas que has visto*.”). Hay dos tipos de soluciones que dan a este punto: la versión Reina-Valera lo traduce como independiente, y lo trata como si fuera nominativo. Otras versiones lo traducen como acusativo de referencia: “en cuanto al misterio”.

También se le llama a este caso: Acusativo absoluto. Lo que quiere decir que no necesita de un verbo, en otras palabras es *independiente*. (A. T. Robertson comenta algo en este respecto en su comentario al texto griego del Nuevo Testamento, 6 tomos en 1, Clie) ¿Cómo lo considero yo? Ninguna de las dos opciones altera el significado, así que no presenta ningún problema (Aunque prefiero las versiones que traducen “en cuanto al misterio”).

La frase “*qué has visto en mi diestra*” es simplemente descriptiva, nos recuerda a nosotros lectores a qué estrellas se refiere. La preposición ἐπὶ (Epí) con el genitivo τῆς δεξιᾶς (Tés dexiás) significa: sobre, encima de. Ya no se repite la palabra mano en este versículo, como si se hace en el v. 16 “mano derecha” sólo se usa el adjetivo sustantivado Tés dexiás “diestra” (o derecha), bien se puede traducir “qué has visto en mi mano derecha”.

“las siete estrellas son los ángeles de las siete iglesias, y los siete candeleros que has visto, son las siete iglesias.”

Estas dos oraciones nos explican el misterio. Es obvio que al revelarse el misterio de estos dos símbolos, ya no hay necesidad de buscarles otra aplicación o representación, pues si el significado que Jesús nos ha declarado no es suficiente, aun seguiría siendo un misterio. He ahí la importancia de atender a las palabras del verso 20, cuando dice: “El misterio de las siete estrellas...”. Esto es lo que representan, no hay otro significado.

Es cierto que las siete iglesias a las cuales se hace referencia en este verso eran reales, sí existieron, pero también el uso del número siete como símbolo está por todo el libro de Apocalipsis. Quizás la discusión más fuerte en la actualidad sobre este verso es cómo debe traducirse la frase “los ángeles” (en griego está sin artículo), hay distintas interpretaciones, la más común es que algunos piensan que se refiere a un ángel guardián que tiene cada iglesia, desde luego que esta interpretación no concuerda con la siguiente vez que Juan habla de estos “ángeles”.

El significado más común de “ángeles” (ἄγγελοι) es *mensajero*, aparte claro de que a veces se refiere a espíritus que están al servicio de Dios. En Apocalipsis 2:1 y en las diferentes cartas a las siete iglesias se menciona a estos ángeles, a los cuales se trata como los receptores de las cartas, por ejemplo: “*Escribe al ángel de la iglesia en Efeso...*”. Así queda claro que cuando

se hace referencia a los ángeles en estos versos, se refiere a personas a las cuales fue dirigida la carta, por obvias razones es correcto traducir la palabra ángeles como mensajeros, y no transliterarla, pues de esta última forma, da la impresión de referirse a espíritus.

En esta frase: “*Escribe al ángel...*” se nos indica para quiénes están dirigidas las palabras y reprensiones dictadas por Cristo, con lo que queda claro que ángel hace referencia a alguien humano (Ap. 2:1, 8, 12, 18; 3:1, 7, 14). Así que no hay en este pasaje ninguna alusión a la doctrina de que cada iglesia tiene un ángel guardián. El genitivo ἐκκλησιῶν nos indica qué tipo de mensajeros son, si los que interpretan la frase ángeles de las siete iglesias como ángeles guardines tienen razón, entonces el genitivo ekklesion, tendría que traducirse como “ángeles que protegen o guardan a las siete iglesias”, sin embargo, ya hemos insistido en que no puede tener este sentido, por las razones ya expuestas anteriormente, ¿cuál es el sentido del genitivo si se refiere a mensajeros? Hay dos interpretaciones a esta traducción, **1)** que hace referencia a líderes de las iglesias, o **2)** que por medio de esta palabra se personifica a la congregación.

Hay artículos muy variados en cuanto a este punto, la idea de que se refiere a ángeles, siervos de Dios, la refuerzan indicando que la palabra ángel en Apocalipsis siempre se refiere a estos. Pero a esta argumentación podemos hacer algunos cuestionamientos como por ejemplo: ¿Si son ángeles por qué Cristo no se dirigió a ellos directamente? ya que Juan no era más indicado para darle el mensaje a seres espirituales, también ¿Se puede hacer responsable a un ángel de que la iglesia no haga la voluntad de Dios? no lo creo, no hay base para tales argumentaciones. Mi opinión es que ángeles se refiere a alguien humano; algunos otros han propuesto que puede ser una alusión a “el que lee” de Ap. 1:3. (Véase ese versículo).

Estrellas.

Aparecen en distintas ocasiones estrellas en Apocalipsis, la palabra griega es ἀστέρων (astéron, aquí tiene declinación de genitivo plural (Otros textos donde aparece y su símbolo es distinto: Ap. 8:12; 12:1, 4; 22:16), pero el significado no es el mismo que en este pasaje, esto nos enseña la gama de significados que podemos dar a una figura. El usar el símbolo para transmitir un mensaje no exclusivo de Apocalipsis (aunque este es uno de los libros más ricos en este respecto).

Candeleros.

Había candeleros de distintas formas en el tiempo de Juan, y él debía conocer el significado que le daban los judíos a los mismos, pero sin duda este significado es nuevo. Para esta palabra véanse los versículos 12 y 13 de este capítulo.

Apocalipsis: Las visiones de Juan.

Apocalipsis 1:20 nos provee una norma para comprender las visiones que Juan nos narra en todo el libro. Por medio de esto podemos conocer cómo juzgar a esas visiones, qué aplicaciones darles, decidir si son literales en cumplimiento o son una representación de lo que ha de pasar. Este tema es de suma importancia para decidir sobre la correcta interpretación que debemos dar al libro, es necesario también para definir si el libro de apocalipsis contiene escenas que están sucediendo hoy día, como guerras, terremotos, etc.

Lo que vio Juan.

La palabra que más se repite en Apocalipsis, quizá sea la de “vi” o “miré” estas tienen la función de confirmarnos que Juan fue testigo ocular de las visiones. El libro de Apocalipsis contiene un testimonio de primera mano. La palabra visión aparece en Ap. 9:17 (Versión Reina-Valera 60). El texto griego usa la palabra τῆ ὁράσει (jorasei) es el sustantivo de ὁράω (ver), aparece aquí con artículo: La visión. Este término es usado en este contexto por Juan para nombrar lo que le vino mientras estaba (influenciado por) en el Espíritu, es decir en éxtasis. Con la frase “La visión” se refiere no simplemente a algo que ve, sino al concepto con el que calificamos o nombramos un evento o hecho que es sobrenatural, en otras palabras, está viendo algo que no sucede en nuestra realidad y esto por la influencia del Espíritu Santo.

En otras partes de su narración utiliza la palabra “señal” (Ap. 12:1) o simplemente “miré” (Ap. 14:1), pero todas ellas se aplican a una visión. ¿Cuando Juan escribió el libro de Apocalipsis utilizó sus recursos literarios, pero las visiones tenían otra forma a la que él expresó por medio de la tinta? Esta pregunta es sumamente importante, ya que si así fue, quiere decir que Juan nunca vio siete candeleros, ni bestias, ni terremotos ni nada parecido, él en realidad miró cosas que luego transmitió por medio de símbolos, que fueron su ocurrencia, o lo hizo por mandato de Cristo.

No creo que sea de esta manera, ya que al ser una visión, esta no tiene porque sujetarse a la realidad, en ella Juan puede bien haber visto caballos, candeleros, etc., de hecho las visiones tienen esta característica, de representar actos reales por medio de símbolos. Una sencilla leída al Antiguo Testamento nos permite apreciar varios ejemplos. Daniel por influencia de Dios, tuvo varias revelaciones, donde miró Bestias, piedras, montes (Daniel 2:45; 7:1-15), pero en la realidad, a Daniel se le dijo que las bestias representaban reyes (Daniel 7:17). Así que Daniel no esperó ver en un futuro bestias o montes, sino lo que esas visiones representaban.

Tampoco nosotros al leer tales pasajes interpretamos de manera literal, ¿por qué no lo hacemos? Porque en el pasaje se nos indica que se trata de una visión, y al mismo tiempo se nos da la interpretación de ella. Así como Daniel vio bestias, así Juan también presenció candeleros, estrellas y demás símbolos, delante de Juan sí acontecieron esos eventos, porque se le mandó escribir “las cosas que has visto” (Ap. 1:19).

Es evidente además, que los distintos estados de ánimo por los que pasa Juan, como “...caí como muerto a sus pies...” (Ap. 1:17) o “...quedé asombrado con gran asombro...” (Ap. 17:6) son el resultado de las visiones. ¿Qué vio Juan para que su estado de ánimo cambiara constantemente? La respuesta es: lo que él nos narra. Hay algunos comentaristas que hacen bien en indicarle al lector de Apocalipsis que éste libro contiene símbolos, pero pueden o podemos hacer creer al lector que Juan no estaba viendo lo que él dice que vio, así que conviene en honor a la verdad explicar la naturaleza de una visión.

El significado de la visión.

Se nos dice por medio de la interpretación inspirada cuál es el significado de algunos elementos de la visión. Apocalipsis 1:20 es un claro ejemplo de que un candelero no representa un candelero, sino una iglesia, aunque Juan vio un candelero en la visión, no se le interpretó (por Cristo) de manera literal. Este texto es suficiente para comprender que los terremotos y demás eventos

catastróficos de Apocalipsis, que evidentemente son parte de una visión, tienen otro significado. Conviene aclarar que el libro también tiene cosas reales en las visiones, como Dios, Cristo, ángeles etc.

Hay otros pasajes en Apocalipsis, donde se nos dice el significado de algunas cosas, por ejemplo las *“siete lámparas de fuego, las cuales son los siete espíritus de Dios.”* (Ap. 4:5).

¡Sublimes visiones recibieron los ojos de Juan! sus pies anduvieron por esas calles que sólo podemos imaginar, el oro brillaba ante sus ojos, y por un momento sintió quizá esa paz, que ahora nos espera, sí, visiones, ¡pero qué grandes visiones!

www.apocalipsis.idcyanez.com

Mayo de 2010

Javier Barajas Jiménez